



OKINAWA CITY Newsletter

August 2018 Vol. 18 No. 8

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

OKINAWA ZENTO EISA Festival 2018 and the Traffic Restriction

Contact: Okinawa Zento Eisa Festival Executive Committee
Tel 098-937-3986 <http://www.zentoeisa.com/>
mail: zentoeisa@city.okinawa.okinawa.jp

During the Zento Eisa Matsuri (Festival) weekend, traffic will be restricted on the areas shown for safety reasons. We would like to ask your kind understanding.

Traffic Restriction Zones

Sep. 1 (Sat) & 2 (Sun)
20:30-22:00

Aug. 31 (Fri) 17:00-22:00



Friday, Aug.31
18:30-21:00
8.31
Gate 2 Steet

Saturday, Sep.1
15:00-21:00
9.1
Koza Athletic Park

Sunday, Sep.2
15:00-21:00
9.2
Koza Athletic Park

Free admission

*Seats on the main stand require a fee.

Main Stand Tickets	[Advance]	[Same-day]
[S Seats] (Reserved seating)	¥2,000	¥2,500
[A Seats] (Reserved seating)	¥1,200	¥1,500
[B Seats] (General seating; Right and left sides)	NA	¥1,000

Ticket Information: Okinawa City Tourism Association
(Tel 098-989-5566)

Ticket Agency: Okinawa City Tourism Association
(Koza Music Town 1F)/ Okinawa City Sports Association
(Koza Athletic Park Stadium)/ Family Mart E-plus/
Lawson Ticket (L-code: 83123)/

Ticket Pia (P-code: 639-607)



Total Population: 141,726

[Japanese Population] Male: 67,811 Female: 72,368
[Foreign Population (51Countries)] Male: 917 Female: 629



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated). For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements



▶ A Notice to Parents Receiving Special Disability Benefits, Benefits for Disabled Children, or Welfare Benefits

Recipients of these benefits must submit a 現況届 *Genkyo Todoke* (Current Status Notification) in order to verify their qualifications to continue receiving benefits. Please submit the notification within the specified period.

Submission Period: August 10 (Fri) ~ September 11 (Tue)

Hours: 8:30 ~ 12:00 noon; 13:00~ 17:15 (not including Saturdays, Sundays and Japanese holidays).

Location: *Shogai Fukushi Ka* (Disabilities Welfare Division) Okinawa City Hall 1F

What to bring: ① The notification form sent to you (have it filled out) ② Your *inkan* ③ Documents to verify benefits in 2017 if you received disability pension or pension for the bereaved (payment notifications or your bank passbook) ④ Taxation certificate (for all household members) if you were not living in Okinawa City as of January 1, 2018.

*If you fail to submit the notification, your benefits may become suspended.

*You may lose qualifications to continue receiving benefits if you do not submit the notification for 2 consecutive years.

Contact: *Shogai Fukushi Ka Tokubetsu Shogaisha-to Teate Tanto*

(Disabilities Welfare Division persons in charge of Special Disabilities Allowance) ext. 3153

▶ A Notice Regarding Reimbursement for Those Who Received Measles Vaccination at Their Own Cost During the Epidemic

Eligibility: Children who received the vaccination between March 23, 2018 to June 30, 2018 (the age of six months until the age before reaching one year old)

Eligible Vaccine: MR / Single Measle Vaccination

Submission Period: August 31 (Fri), 2018

Required Documents:

- Application Form (Available at *Kodomo Sodan Kenko Ka* 2F)
- ID (Driver's License, Resident Card, Passport, other identification with photo)
- Receipt (Showing name of vaccine, date of administration, amount of vaccination fee)
- Bank account book *Showing the same name as the applicant
- *Inkan* (Rubber stamp is not accepted)
- Mother and Child Health Record Book (If there is no vaccination record in the book, please provide the record from the hospital)

Contact & Application: *Kodomo Sodan Kenko Ka* (Child Consultation-Health Division) ext. 2232/2233

▶ The Copayment Rate for Long-term Care Service Will Be 30% From August (For Those Who Apply to the Conditions Below)

-You must show your “介護保険負担額割合証” (Long-term Care Service Copayment Rate Certificate) to the service provider to show which rate you pay with.

<p>1. Total income amount is more than ¥2,200,000 2. The total amount of pension annuity and other income that household members who are 65 years old and older is as follows: ▶ ¥3,400,000 and above as a single household. ▶ ¥4,630,000 and above as multiple household. → Copayment Rate: 30%</p>	<p>1. Total income amount is more than ¥1,600,000 2. The total amount of pension annuity and other income that household members who are 65 years old and older is as follows: ▶ ¥2,800,000 and above as a single household. ▶ ¥3,460,000 and above as multiple household. → Copayment Rate: 20%</p>	<p>Those who do not apply to the left, or is a Category 2 Insured person, non-taxed for residential tax, and those who receive public assistance: → Copayment Rate: 10%</p>
---	---	--

[Notice] If you are behind in payment and become subject to the deduction of benefit amounts, you have to pay at the 30% copayment rate (if you have been paying at 30%, it will raise up to 40%) regardless of the rate written on the “Long-term Care Service Copayment Rate Certificate”. Details about the deduction of benefit amount is written on the “Long-term Care Service Copayment Rate Certificate”.

Contact: *Korei Fukushi Ka* (Elderly Welfare Division) Ext. 2085/3147

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



▶ 2018 Crowd Funding Subsidy Project – We Will Support Your Dream-

Financial assistance is applied to the service charge.

Eligible Persons: Business owners who own or will own a business in Okinawa City.

Eligible Businesses: Newly opening stores, events, product development, etc. *Businesses that do not apply to the sex industry.

Subsidy Limit: Service charge based on the target amount (up to ¥1,000,000). *This only applies to reward-based crowdfunding. Also, it is not eligible for assistance if the target amount is not reached.

Application Deadline: February 28, 2019 (Thu)

Contact: *Shoko Shinko Ka* (Industrial & Commercial Development Division) Ext.3225

▶ 2018 Store Renovation Support Subsidy – We Will Support Your Store Renovation-

Financial assistance will be provided for repair work done on the store.

Eligible Persons: Those who want to renovate their stores.

Eligible Area: Goya & Yamazato

Eligible Businesses: Retailing, restaurants, barbers, beauty salons, etc. *Businesses that do not apply to the sex industry.

Subsidy Limit: Up to ¥1,000,000 (within 1/2 the cost of construction).

Application Deadline: September 28, 2018 (Fri)

Contact: *Shoko Shinko Ka* (Industrial & Commercial Development Division) Ext.3225

▶ National Early Warning System (J-Alert) Drill

On **August 29 (Wed)** around **11:00 a.m.**,

the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert system test. The alert system will be automatically activated after the announcement is sent via satellite, which will then be broadcast through the wireless “disaster prevention speakers” set throughout Okinawa City.

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunamis, and other emergencies via satellite.

Contact: *Bosai Ka* (Disaster Prevention Division) Ext. 2349, 2047

▶ FY2018 Home Renovation Construction Subsidies Accepting Applications!

20% of home renovation construction costs subsidized (up to ¥200,000).

Additional 5% (Up to ¥50,000) for Barrier-free/ energy-saving renovation.

*In order to receive the subsidy, the construction must cost ¥200,000 or more, you must apply before you start the construction, and you must be able to report the completion of construction by the end of February 2019.

Contact: *Shiei Jutaku Ka* (Municipal housing Division) 6F TEL:098-894-6139 (Direct line)

▶ The Medical Payment Limit for People Aged 70 and Older will be Partially Revised

After August 2018, the “Income Earner on Par With Active Employees” category will be subdivided into three categories. Also, a part of the maximum (monthly) copayment for the “Income Earner on Par With Active Employees” and “Average Income Earner” will be revised. If the monthly medical expense exceeds the maximum copayment, the balance can be reimbursed as a “High-cost Medical Care Benefit” if your application is approved.

If you are Category I & II of “Income Earner on Par With Active Employees”, please get a 限度額適用認定証 (Amount Limit Application Certificate) issued. If you are under Category I & II (Low Income), get a 限度額適用・標準負担額減額認定証 (Amount Limit Application/Standard Copayment Reduction Certificate) issued. Show the certificate at the hospital when you pay, and the maximum copayment can be applied to your expense for outpatient or hospital stay.

**This applies to those who are enrolled in the Medical Care System for Aged 75 and Over for being older than 65, and also those certified as disabled.

*1... If the patient's household has already made 3 high-cost payments within the 12 months prior to the month they received medical treatment, their fourth maximum copayment amount will be reduced to the amount within the () in the table.

Contact: National Health Insurance Division

70-74 years old-Ext.2107/2112

75 and older-Ext.2118/2128

Income category		Maximum Copayment (Monthly)	
		Outpatient (Per individual)	Outpatient & Hospital Stay (Per household)
Income Earner on Par with Active Employees	Current	¥57,600	¥80,100+ [(Medical Care Cost - ¥267,000) × 1 %] (¥44,400) *1
	Revised Effective After August, 2018	Category III (Taxed income ¥6,900,000 and above)	¥252,600 [(Medical Care Cost - ¥842,000) × 1 %] (¥140,100) *1
		Category II (Taxed income ¥3,800,000 and above)	¥167,400 [(Medical Care Cost - ¥558,000) × 1 %] (¥93,000) *1
		Category I (Taxed income ¥1,450,000 and above)	¥80,100 [(Medical Care Cost - ¥267,000) × 1 %] (¥44,400) *1
Average Income Earner		Until July, 2018 ¥14,000 Revised After August, 2018: ¥18,000	¥57,600 (44,400) *1
Category (Low Income)II		¥8,000	¥24,600
Category (Low Income)I		¥8,000	¥15,000

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



▶ **Please note:**

August is the payment deadline for the following taxes:

Residential tax (2nd term)/ Long-term care insurance premium (3rd term)/ National health insurance premium (2nd term)/ Medical care for the elderly insurance premium (2nd term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on August 31. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **Experimental Transportation Support Project for High School Students in Single Parent Household**

Under this project, you can buy a commuter pass (OKICA) at half the price if you show the **discount card** that is issued by Okinawa Prefecture at the bus company counter.

Discount cards will be available through the process below.

Application Opens: Jul. 18, 2018 (Wed)

Discount Available From: Oct. 1, 2018 (Mon)

Process can take about a month until certified.

Eligibility: High school student in a household with single parent allowance/medical expense subsidy certification.

Requirement: Beneficiaries must fill out two questionnaires to verify the effect of this project.

How to Apply:

You can submit applications and required documents below directly or through mail.

- 1.Application form
- 2.Questionnaire (You must submit this with #1.)
- 3.Copy of Certificate for Child Rearing Allowance for single Parent/Medical Care Support for Children

Please visit below for detailed information (Japanese only).

<http://www.pref.okinawa.jp/site/kodomo/shonenkodomo/tugakusupport/info.html>

Contact & Application:

Single Parent Welfare Union Okinawa Pref.

(沖縄県母子寡婦福祉連合会)

TEL:098-887-4099

To mail to apply:

〒903-0804 那覇市首里石嶺町4-373-1

沖縄県総合福祉センター 東棟 3F

The process will be provided in **Japanese only**.

▶ **Subsidy for the Purchase of Hearing Aid for Kids**

This subsidy will cover a part of the expense of hearing aids for children who are not eligible for a disability certificate, but suffer from a mild degree of hearing disability.

Eligibility

Okinawa City citizen who satisfy all the following conditions:

Children who are under 18 years old at the time of application./Hearing levels of both ears show over 30 decibel, which makes them not eligible for a disability certificate./Their hearing loss must be diagnosed by a designated doctor and determined that a hearing aid should be effective for the acquisition of language.

*Applicants are not eligible if any of their household members are subject to more than ¥460,000 for resident tax per income levy, or if they are eligible for another benefit.

*The subsidy is not applicable if you are eligible for other benefits under the Comprehensive Disabled Support Act.

*The subsidy is not applicable if you have already bought the hearing aid. Please consult in advance to applying.

Contact/Application:

Shogai Fukushi Ka (Disability Welfare Division) Ext. 3158



▶ **Okinawa Prefectural Misaki Special-needs School**
Open Orientation for Nursery School for Children's Entry

This orientation will be open for kids who will turn between the ages of 3 and 5 as of **March 31, 2019**, and who have been diagnosed or will potentially be diagnosed as intellectually underdeveloped. You must receive consultation by **September 28 (Fri)** if you wish to have your kids enter this school.

Please contact below to let the school know your attendance and your child's situation in advance.

Orientation Schedule

Date & Time: Sep. 5, 2018 (Wed) 15:30 – 16:30

Venue: Okinawa Prefectural Misaki Special-needs School Kindergarten.

美咲特別支援学校 幼稚部 (Address: 4-18-1 Misato, Okinawa City) 098-938-1037

The services are provided in **Japanese only**.

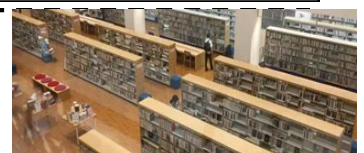


Okinawa City Library News

Book Readings & Hand Games: Saturdays, Aug. 18, 25 and Sep. 1 starting at 3:00 pm.

Days Closed: 6 (Mon), 11 (Sat: Yama No Hi), 13 (Mon), 20 (Mon), 23 (Thu: Inspection) and 27 (Mon).

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501